

保護者様 Para sa mga magulang
年baitang 組seksyon

さん

定期健康診断のお知らせ（視力）フィリピン語

Paalaala ng resulta ng eye examination

定期健康診断の結果、下記のような結果となりましたのでお知らせします。早期に眼科医に受診され、診断および治療を受けられますようおすすめします。

なお、医師の診察を受けられましたら、受診報告書を学校（担任）へ提出してください。

Ang resulta ng pagsusuri sa mata ay nakasulat sa ibaba. Kaagad magpatingin sa doktor sa mata ng mabigyan lunas ito sa lalong madaling panahon. Kung nakapagpasuri sa doktor, isumite laman sa nakatalagang guro ang medical check-up report na nakadikit sa ibaba.

○ 視力異常の疑い May duda na may problema sa eye sight ang inyong anak.

< 学校で検査した視力 Lakas ng mata, resulta ng pagsusuri sa paaralan >

	裸眼視力 lakas ng mata walang salamin	矯正視力 Lakas ng mata may salamin
右 kanan	A・B・C・D	A・B・C・D
左 kaliwa	A・B・C・D	A・B・C・D

A : 1.0 以上 (1.0 o pataas)

B : 0.9 ~ 0.7

C : 0.6 ~ 0.3

D : 0.2 以下 D (0.2 o pababa)

受診報告書 Reort ng pagpasuri ng doktor

1 視力検査結果 Resulta ng eye sight test

	裸眼視力 walang sala min	矯正視力 May sala min	結果 Resulta
右 kanan			正視/normal・近視/nearsightedness (myopia)・遠視/farsightedness (hyperopia)・乱視/astigmatism・弱視/weak sight (amblyopia /meropia)・調節ケイレン/spasm of accommodation・その他/other ()
左 kaliwa			正視/normal・近視/nearsightedness (myopia)・遠視/farsightedness (hyperopia)・乱視/astigmatism・弱視/weak sight (amblyopia /meropia)・調節ケイレン/spasm of accommodation・その他/other ()

2 医師の指導 Rekomendasyon ng doktor

1 治療 Pagpapagamot (要 Kailangan・否 Hindi kailangan・経過観察 Kailangan ang obserbasyon)

2 座席の考慮 Kailangan bang ikonsidera kung saan mauupo ang bata a loob ng classroom? (要 Oo・否 Hinidi)

3 眼鏡 Salamin (要 Kailangan・不要 Hindi kailangan・更新 Kailangan palitan ang grado ng salamin・経過観察 Kailangan ang obserbasyon)

4 眼鏡装用 Paggamit ng salamin (常時 Kailangan laging gamiting ang salamin・学習時 Kailangan gamitin ang salamin kapag nag-aaral lamang.)

5 コンタクトレンズ装用 Contact lenses (要 Kailangan・否 Hindi kailangan)

6 その他 Iba pa ()

平成 年 月 日
Heisei Taon Buwan Araw医療機関名 Pangalan ng ospital
医 師 名 Pangalan ng doktor

学校長 様 Para sa punong guro ng paaralan

上記のように受診の結果を報告します。保護者名 Pangalan ng magulang

I-rereport ko sa inyo ang resulta ng pagsusuri ng doktor.